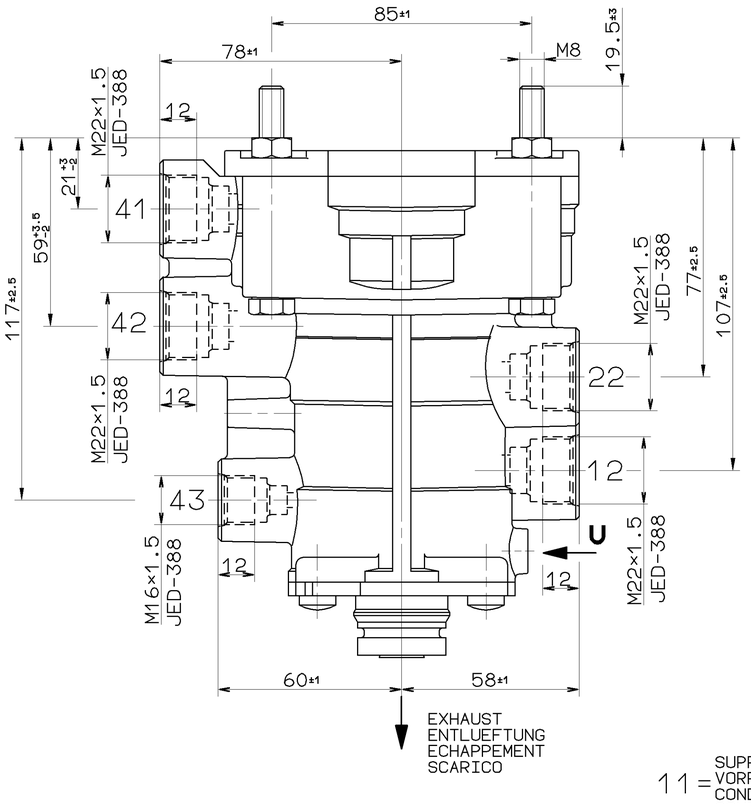
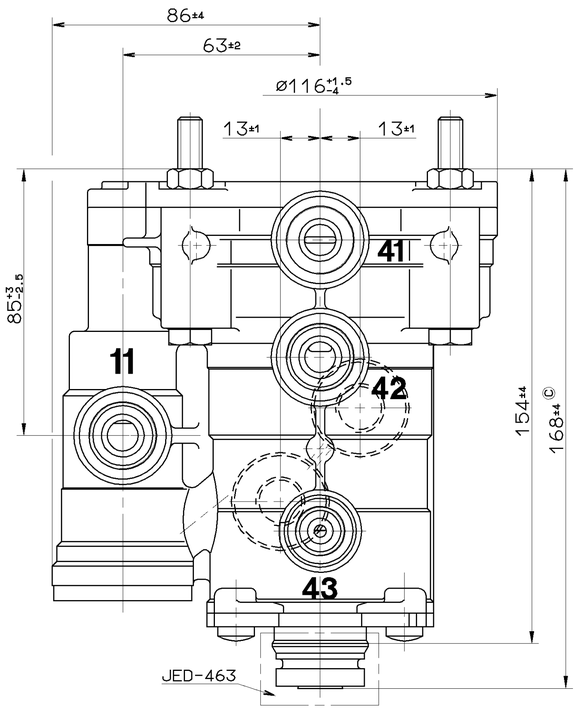
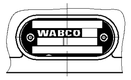
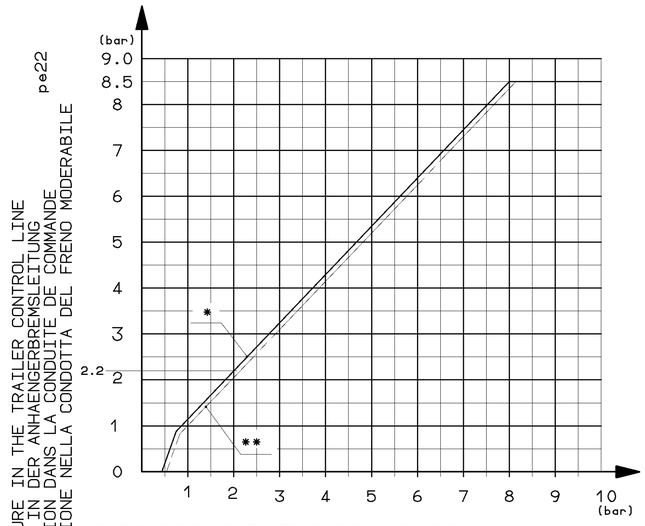




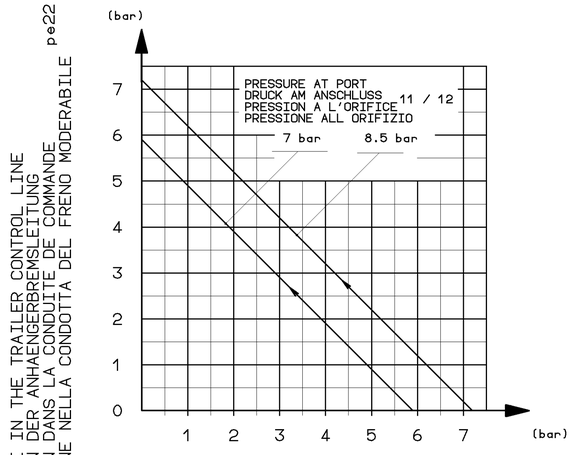
U Ⓓ





PRESSURE IN THE TRAILER CONTROL LINE
DRUCK IN DER ANHAENGERBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE COMMANDE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO MODERABILE

PRESSURE IN THE SERVICE BRAKE LINE pe41,pe42
DRUCK IN DER BETRIEBSBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE FREIN DE SERVICE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO DI SERVICIO



PRESSURE IN THE TRAILER CONTROL LINE
DRUCK IN DER ANHAENGERBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE COMMANDE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO MODERABILE

PRESSURE IN THE SPRING BRAKE CYLINDER pe43
DRUCK IM FEDERSPEICHERZYLINDER
PRESSION DANS LE CYLINDRE DE FREIN A RESSORT
PRESSIONE NEL CILINDRO DEL FRENO A MOLLA

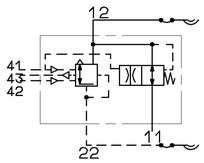
THERMAL RANGE OF APPLICATION: -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°C...+80°C
APPLICATION THERMIQUE: -40°C...+80°C
CAMPO DI APPLICAZIONE THERMICA: -40°C...+80°C

MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

11 = SUPPLY LINE INLET
VORRATSLEITUNG ZUFLUSS — MAX.pe=8.5 bar — KURZZEITIG — MAX.pe=10 bar
CONDUITE D'ALIMENTATION ENTREE — DE COURTE DUREE
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE ENTRATA — BREVE TEMPO SOLO

12 = SUPPLY LINE
VORRATSLEITUNG
CONDUITE D'ALIMENTATION
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE

22 = BRAKING LINIE TO THE TRAILER
BREMSLEITUNG ZUM ANHAENGER
CONDUITE DE FREINAGE A LA REMORQUE (pe 22)
CONDOTTA DI FRENATURA AL RIMORCHIO



41 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 1) — MAX.p_e=8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG — MAX.pe=10 bar
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 1) — DE COURTE DUREE
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 1) — BREVE TEMPO SOLO

42 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 2) — MAX.p_e=8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG — MAX.pe=10 bar
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 2) — DE COURTE DUREE
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 2) — BREVE TEMPO SOLO

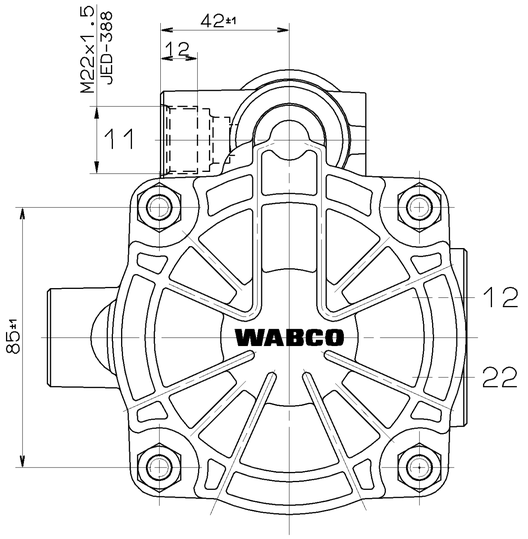
43 = PARKING BRAKING SYSTEM
FESTSTELLBREMSANLAGE (pe 43)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK: MAX.p_e=8.5 bar TEMPORARILY KURZZEITIG MAX.pe=10 bar
PRESSION DE SERVICE: DE COURTE DUREE
PRESSIONE DI SERVIZIO: BREVE TEMPO SOLO

* CHARACTERISTIC: BRAKING SYSTEM OK OR FAILURE OF CIRCUIT 2
KENNLINIE: INTAKTE BREMSANLAGE BZW AUSFALL VON KREIS 2
COURBE DISPOSITIF DE FREINAGE INTACT OU DEFAILLANCE
CARACTERISTIQUE: DE CIRCUIT 2
CURVA DISPOSITIVO DI FRENATURA INTATTO O DIFETTO
CARATTERISTICA: DEL CIRCUITO 2
MAX.pe11=8.5 bar

** CHARACTERISTIC: FAILURE OF CIRCUIT 1
KENNLINIE: AUSFALL VON KREIS 1
COURBE
CARACTERISTIQUE: DEFAILLANCE DU CIRCUIT 1
CURVA
CARATTERISTICA: DIFETTO DEL CIRCUITO 1
MAX.pe11=8.5 bar

INSTALLATION POSITION: EXHAUST SHOWN AT BASE (AXIS CENTRE OF THE DEVICE DEVIATES MAX 90° FROM VERTICAL)
EINBAULAGE: ENTLUEFTUNG NACH UNTEN (MITTELACHSE DES GERAETES MAX 90 ° VON DER SENKRECHTEN ABWEICHEND)
POSITION D'INSTALLATION: ECHAPPEMENT VERS LE BAS (ECART DE L'AXE MEDIAN DE L'APPAREIL PAR RAPPORT A LA VERTICALE: 90° MAX.)
POSIZIONE DI MONTAGGIO: SCARICO VERSO IL BASSO (DEVIAZIONE ASSE APPARECCHIO RISPETTO ALLA VERTICALE:MAX.90°)



TUTTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIE DE CELUI-CI NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE RESERVES. NUTZUNGEN ODER WEITERGABE DIESER UNTERLAGEN SOWIE DIE MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT SIE NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN WURDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RISERVATO DA ALTRI SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. IN CASO DI REGISTRAZIONE DI UN BREVETTO O DI UN MODELLO DI UTILITÀ, VIOLAZIONE DI QUESTA CLAUSOLA OBBLIGA AL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O MODELLO DI UTILITÀ SONO RISERVATI.

THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, IS FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT

GENERAL SPECIFICATION: JED-334											
FURTHER TECHNICAL DATA:											
DOC. CODE:			SHEET:		TO						
GENERAL TOLERANCES											
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)										
	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400							
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	± 3°						
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0							
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5							
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						069408	1×D	98-12-01			
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						060501	1×C	96-04-09			
						054766	1×B	95-08-18			
						DCN-NO.	REV.	DATE			

CADAM-DRAWING COPYRIGHT	DATE	SIGNATURE
DRAWN: 95-08-18 MEINKING		
CHECKED: 95-08-18 GROETZ.		
STANDARDIZATION:		

WABCO

TRAILER CONTROL VALVE
ANHAENGER STEUERVENTIL
VALVE DE COMMANDE DE REM.
VALVOLA DI COMANDO FR.RI.

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.2 KG	1:1	973 009 001 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 973 009 001 0 OF 88-10-11 (B)	

100mm

EXPERT CODE 7 3 9

PRODUCT TYPE 0 0 X

1309/016/01/04.93
600/823